※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 주민등록법 시행령 [별지 제15호의2서식] <개정 2024. 6. 18.>

■ Enforcement Decree of the Resident Registration Act [Attached Form No. 15-2] (Amended June 18, 2024)

[ ] 전입(세대 일부 이동, 편입, 합가, 위임용) [ ] 재등록신고서
[ ] Declaration [ ] Re-Registration of Household Relocation (Partial Household Relocation, Incorporation, Combination, For Use by Authorized Agent)

※ 뒤쪽의 유의사항과 작성방법을 읽고 작성하기 바라며, [ ]에는 해당하는 곳에 √표를 합니다. (앞쪽)

※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form and mark selection boxes with a check mark (√). (Front)

접수 번호 Application No.	신고일 Date of Declaration 년 월 일 YYYY MM DD

전에 살던 곳 Previous Residence	구분 Category	[ ] 세대 모두 이동 [ ] Relocation of entire household [ ] 세대주 미포함 일부 이동 [ ] Partial household relocation excluding head of household [ ] 세대주 포함 일부 이동 [ ] Partial household relocation including head of household		
	세대주 Head of Household	성명 Name	남은 세대의 세대주 성명 (연락처) Name of Remaining Head of Household (Phone)	
	주소 Address	※ 현재 주민등록되어 있는 주소를 작성 ※ Enter the current Resident Registration address.		
현재 사는 곳 (이사한 곳) Current Residence (New Address)	구분 Category	[ ] 세대 구성 [ ] Formation of household [ ] 세대 합가(두 세대주가 하나의 세대 구성) [ ] Combination of households (two heads of households forming one household) [ ] 다른 세대로 편입 [ ] Incorporation into another household		
	세대주 Head of Household	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	연락처 Phone	
	주소 Address	※ 주택의 이름, 동 번호 및 호수까지 작성 (호수가 없는 경우에는 층수를 작성합니다) ※ Include the name of the complex/building, building number, and unit number (if there is no unit number, indicate the floor).		

* 신고 대상자 (총 명)

*Total Number of Persons Declaring/Re-Registering Household Relocation:

전입자 (재등록자) Person Relocating (or re-registering)	세대주와의 관계 Relationship to Head of Household	성명 Name	전입자 확인 (서명 또는 인) Confirmation (Signature or Seal)	전입자 (재등록자) Person Relocating (or re-registering)	세대주와의 관계 Relationship to Head of Household	성명 Name	전입자 확인 (서명 또는 인) Confirmation (Signature or Seal)
1				5			
2				6			

3				7			
4				8			

전입 사유 (※주된1가지) Reason for Relocation (※ Select one primary reason)	[ ] 직업 (취업, 사업, 직장 이전 등) [ ]Job (employment, business, workplace relocation, etc.) [ ] 가족 (가족과 함께 거주, 결혼, 분가 등) [ ]Family (living with family, marriage, establishing a separate household, etc.) [ ] 주택 (주택 구입, 계약 만료, 집세, 재개발 등) [ ] Housing (home purchase, expiration of lease, rent, redevelopment, etc.) [ ] 그 밖의 사유 ( ) [ ] Other (Specify:)	[ ] 교육 (진학, 학업, 자녀 교육 등) [ ] Education (school enrollment, studies, child education, etc.) [ ] 주거 환경 (교통, 문화 · 편의 시설 등) [ ] Living environment (transportation, cultural/convenience facilities, etc.) [ ] 자연 환경 (건강, 공해, 전원생활 등) [ ] Natural environment (health, pollution, rural life, etc.)

「주민등록법」 제6조제1항, 제16조제1항과 같은 법 시행령 제23조제1항, 제32조제1항 및 제32조의2 제1항에 따라 ([ ]전입 [ ]재등록) 신고를 합니다.

I hereby declare [ ] household relocation or [ ] re-registration of household relocation in accordance with Article 6(1) and Article 16(1) of the Resident Registration Act and Article 23(1), Article 32(1), and Article 32-2(1) of the Enforcement Decree of the same Act.

년 월 일

YYYY MM DD

신고인 Declarant	성명 (서명 또는 인) Name (Signature or Seal)	주민등록번호 Resident Registration Number
	연락처 Phone	세대주와의 관계 Relationship to Head of Household

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

Submitted to the Respective Eup/Myeon/Dong Head or Associated Branch Office Head

210㎜×297㎜[백상지 80g/㎡(재활용품)]

※ 위임장은 위임하여 신고하는 경우에만 작성합니다.

※ The Power of Attorney section should be completed only when reporting on behalf of another person.

위임장
Power of Attorney

「주민등록법」 제11조제1항 단서에 따라 전입신고를 위 신고인에게 위임합니다.

I hereby delegate the declaration of household relocation to the above declarant in accordance with Article 11(1) of the Resident Registration Act.

년 월 일
YYYY MM DD

위임한 사람 (현재 사는 곳 세대주) Delegating Person (Current Head of Household at the New Residence)	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	주민등록번호 Resident Registration Number

유의사항
Note

1. 말소자, 거주불명 등록자 재등록 신고는 현 거주지에서 해야 합니다.

1. The re-registration of persons whose Resident Registration has been canceled or who have been registered as "address unknown" must be done at their current place of residence.

2. 전입신고를 할 때에는 전입한 사람의 주민등록증을 가지고 오셔서 주소지 변경 정리를 해야 합니다(주민등록증 소지자만 해당됩니다).

2. When declaring household relocation, you must bring the Resident Registration Card of the person who has relocated to update the address (this only applies to those who possess a Resident Registration Card).

3. 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.

3. Falsely completing a power of attorney will result in penalties under the Criminal Act.

4. 전입신고는 새로운 거주지에 전입한 날부터 14일 이내에 해야 하며, 전입신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 것이 확인되면 처벌을 받습니다.

4. The declaration of household relocation must be made within 14 days of moving to the new residence. The validity of the declared household relocation will be confirmed afterward by the head of the respective tong/ri. Discovery of falsified information will result in penalties.

- 정당한 사유 없이 14일 이내에 신고를 하지 않으면 5만 원 이하의 과태료를 물게 되며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다(「주민등록법」 제37조 및 제40조).

- If you do not declare the relocation within 14 days without justifiable reason, you will be subject to a fine of up to ₩50,000. If false information is declared, you may face imprisonment for up to three years or a fine of up to ₩30 million in accordance with Article 37 and Article 40 of the Resident Registration Act.

5. 거짓 전입 및 무단 전출을 하면 신고한 최종 주소지에 '거주불명 등록'될 수 있고, '거주불명 등록' 후 1년 내에 실제 거주지에 재등록하지 않으면 최종 주소지 관할 읍·면사무소 또는 동 주민센터의 주소를 행정상 관리주소로 하여 거주불명 등록을 할 수 있습니다.

5. If you falsely declare a relocation or move out without reporting it, you may be registered as “address unknown” at the last reported address. If you do not re-register at the actual residence within one year of being registered as “address unknown,” your final registered address will be administratively managed as “address unknown” at the eup/myeon/dong office having jurisdiction over the last reported address.

6. 국내에서 주민등록을 하였던 재외국민 말소자가 영주귀국하여 재등록신고를 하는 경우에는 영주귀국 확인서를 첨부해야 합니다.

6. In cases where a Korean national residing abroad who was previously registered with Resident Registration in Korea is re-registering due to a return to permanent residence in the Republic of Korea, a Certificate of Permanent Return to the the Republic of Korea must be attached.

7. 전입 사유 칸은 「통계법」에 따라 인구 이동 통계 작성을 위한 자료로 활용됩니다. 같은 법 제32조에 따라 성실하게 응답해야 할 의무가 있으며, 같은 법 제33조에 따라 비밀이 보호되고, 전입 사유 칸의 내용은 통계 작성의 목적으로만 사용됩니다.

7. The “Reason for Relocation” field is used as data for compiling population movement statistics in accordance with the Statistics Act. Under the same Act, you are obligated to respond truthfully pursuant to Article 32, and your privacy is protected pursuant to Article 33. The information provided in the “Reason for Relocation” field shall only be used for statistical purposes.

8. 우편물 전입지 전송(배달) 및 전입지 주소 정보 제공에 동의할 경우 우정사업본부가 전입신고 3일후부터 3개월까지 전입지로 우편물을 전송(배달)하거나, 현재 전입자에게 우편물을 발송하고 있는 업체 중 전입지로 우편물 발송을 희망하는 업체에 전입지 주소 정보 등을 제공합니다.

8. If you consent to the forwarding of mail and the provision of address information to third parties, Korea Post will forward mail to your new address starting 3 days after the declaration of household relocation for a period of up to 3 months. Your address information may also be provided to companies that wish to send mail to your new address.

- 우편물 발송 업체 명단과 업체 추가·변경 사실 및 정보 제공 방법 등은 우정사업본부 누리집(www.koreapost.go.kr)을 참고하시기 바라며, 동의하신 후 언제든지 우정사업본부 누리집이나 가까운 우체국에서 철회할 수 있습니다.

- For the list of mailing companies, changes to the list, and methods of information provision, refer to the Korea Post website (www.koreapost.go.kr). You may withdraw your consent at any time via the website or at your nearest post office.

작성방법
Instructions

1. 신고인은 '신고인' 칸에 도장을 찍는 대신 한글 서명을 해도 되며, '세대주'의 '성명' 칸에는 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다. 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 세대주의 직계혈족, 세대주의 배우자의 직계혈족 또는 세대주의 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.

1. The declarant may sign in Korean instead of affixing a seal in the "Declarant" field. The head of household's confirmation (signature or seal) must be provided in the "Name" field of the head of household. The spouse, lineal blood relative, or the spouse's lineal blood relative of the head of household who is reporting on behalf of the head of household must present a power of attorney, along with the head of household's Resident Registration Card or other identification.

2. 전입지의 세대주 또는 세대를 관리하는 사람과 전(前) 거주지의 세대주 또는 세대를 관리하는 사람이 다른 경우에는 전입자의 확인을 받고, 그 전입자의 신분증명서를 제시해야 합니다. 다만, 전입자가 미성년자인 경우에는 법정대리인(친권자 또는 후견인)의 확인을 받고, 그 법정대리인의 신분증명서를 제시해야 합니다.

2. If the head of household or person managing the household at the new residence is different from that at the previous residence, the confirmation of the person relocating must be obtained, and their identification must be presented. However, if the person relocating is a minor, the confirmation of the legal representative (legal guardian) must be obtained, and the legal guardian's identification must be presented.

3. 전입자[전입자가 미성년자인 경우에는 법정대리인(친권자 또는 후견인)을 말합니다]의 확인을 받기 어려운 경우에는 읍·면·동장 또는 출장소장의 사실 조사로 갈음할 수 있고, 신고인이 전입자의 배우자 또는 직계혈족이면 그 전입자의 신분증명서 제시를 생략할 수 있습니다.

3. If it is difficult to obtain the confirmation of the person relocating (or the legal representative/guardian in the case of a minor), the eup/myeon/dong head or associated branch office head may conduct a fact-finding investigation. If the declarant is the spouse or lineal blood relative of the person relocating, the presentation of the person's identification may be omitted.

4. 세대주와 함께 세대 일부가 전출한 경우에는 남은 세대의 세대주 성명과 연락처를 작성합니다.

4. When only part of a household relocates along with the head of household, the name and phone number of the head of the remaining household members must be provided.

5. '전입자 또는 재등록자' 칸의 '세대주와의 관계' 칸에는 전입지(재등록지)의 세대주와 전입(재등록)하는 사람의 관계를 작성합니다.

5. In the "Relationship to Head of Household" field for Person Relocating (or re-registering), indicate the relationship of the person relocating (or re-registering) to the head of the household at the new (or re-registered) residence.

6. '연락처'는 도로명주소 등 신고인에게 필요한 사항을 알리고 도우려는 목적으로만 이용되니 연락처가 바뀔 때에는 관할 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 알려 주시기 바라며, 희망하는 사람만 연락처를 쓰기 바랍니다.

6. The phone number is used solely for purposes related to the Resident Registration system, such as informing and assisting the declarant regarding necessary matters related to the road name address. If your phone number changes, notify the relevant eup/myeon/dong office. Providing a phone number is optional.

7. 전입 주소가 다가구주택 또는 준주택인 경우에 '주택의 이름, 동 번호 및 호수(호수가 없는 경우에는 층수)'는 주민등록 관리 등을 위해 필요한 사항으로 공법상 주소로는 인정되지 않으며, 「주민등록법 시행령」 제9조제6항 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우 국가나 지방자치단체 등에 전산자료의 형태로 제공될 수 있습니다.

7. For multi-household or semi-residential buildings, the name of the building, building number, and unit number (or floor number if there is no unit number) must be provided for Resident Registration management purposes. These details are not recognized as official addresses but may be provided as computerized data to national or local government agencies if applicable under any of the subparagraphs of Article 9(6) of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act.

※ 다만, 「도로명주소법」에 의한 상세 주소(동, 층, 호)가 부여된 경우 공법상 주소로 전입신고 가능합니다.

※ However, if a detailed address (building, floor, and unit) has been assigned under the Road Name Address Act, the official address for the declaration of household relocation can be recognized.

우편물 전입지 전송(전입신고 3일 후부터 3개월) 서비스 신청서 및 개인 정보 제공 동의서
Consent to Forwarding of Mail and Provision of Address Information (from 3 days to 3 months after the declaration of household relocation)

이 서비스는 전에 살던 주소지로 배달되던 우편물을 전입신고한 주소로 배달하는 서비스로서 세대주 및 세대원의 개인 정보가 우체국으로 제공되므로 신청인의 동의가 필요합니다(전입지 전송 서비스 신청 후 새로운 곳으로 다시 전입신고한 경우 기존에 신청한 건은 자동으로 삭제되며, 직전 주소지에서 새로 전입신고한 주소지로만 서비스가 제공됩니다).

This service forwards mail previously delivered to your former address to your newly declared address. As the personal information of the head of household and household members is provided to Korea Post, the applicant's consent is required. If you declare another relocation after applying for this service, the previously submitted request will be automatically canceled, and the service will only apply to mail forwarded from your most recently declared address.

※ 수수료 등은 우편법에 따라 부과될 수 있습니다.

※ Fees may be charged in accordance with the Postal Service Act.

■ 제공 항목: 동의하는 세대주 및 세대원의 성명, 주소, 전화번호(휴대전화 번호)

■ Information Provided: The names, addresses, and phone numbers (inc. mobile) of the consenting head of household and household members.

○ 우편물 전송을 받으려 하는 세대주 및 세대원 성명 작성:

○ List the names of the head of household and household members who wish to receive forwarded mail:

○ 신청인 전화번호: ☏ - - (휴대전화: - -)

○ Applicant's Phone Number (landline): ☏ - - (Mobile: - -)

[ ] 위의 사항을 확인하였고 정보 제공에 동의합니다.

[ ] I have reviewed the above information and consent to the provision of information.

신청인 Applicant (서명 또는 인) (Signature or Seal)

( ) 신고서 접수증

( ) **Receipt of Declaration**

* 신고서 및 접수증은 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.
*By default, the declaration and receipt shall be issued electronically. However, if electronic issuance is not possible, a separate written receipt shall be provided.